

לוח משחק

מסן מרינו

IL GIOCO DELLE TRADIZIONI

- 1 Vai al 4 e incontra i Magi
- 2 Segui la cometa al 6
- 3 Stai con i pastori un giro
- 4 Con i Magi arrivi al 10 e ti fermi un giro
- 5 Fermati un giro a completare il Presepio
- 6 È nato il Bambinello, fermati un giro
- 7 Invia gli auguri per il Natale
- 8 Prepara i regali e torna al 7 per i biglietti d'auguri
- 9 Fermati 2 giri e appendi le decorazioni all'albero
- 10 Mangia un dolcetto e vai all'11
- 11 La casa è in festa, rimani un giro
- 12 Vai al 13 a fare il pupazzo di neve
- 13 I giochi con la neve ti fermano un giro
- 14 Cade la neve, torna in casa
- 15 La slitta con le renne
- 16 Arriva babbo Natale, corri al 17
- 17 Guarda sotto l'albero, fermati un giro con i regali
- 18 Ce ne sono altri, vai al 19
- 19 Ecco i giocattoli! Fermati a giocare 2 giri
- 20 I bimbi ti chiamano. Vai al 21 e unisciti al coro
- 21 I canti ti trattengono un giro
- 22 Il panettone è buono, ma i giochi ti aspettano, vai al 13
- 23 Tira il dado: se fai 2 vinci! Altrimenti ritorni indietro a gambero
- 24 Sei fortunato! Vai al 25
- 25 Viva il Natale! È un Felice Anno Nuovo!

REGOLAMENTO

- Un tiro con un dado a turno
- Dopo il tiro con il dado, alla casella di arrivo, esegui quanto richiesto da quel numero
- Se non si arriva proprio al 25 si va indietro e poi si ritenta il giro successivo



CARTOR - 2003 - M. Antomelli



NATALE 2003

Mariella Antomelli

0,41x16

REPUBBLICA DI



SAN MARINO

בשנת 2003 הנפיק דואר סן מרינו גיליון בולים מיוחד שהכיל לוח משחק ברוח אירועי חג המולד.

IL GIOCO DELLE TRADIZIONI

- 1 Vai al 4 e incontra i Magi
- 2 Segui la cometa al 6
- 3 Stai con i pastori un giro
- 4 Con i Magi arrivi al 10 e ti fermi un giro
- 5 Fermati un giro a completare il Presepio
- 6 È nato il Bambinello, fermati un giro
- 7 Invia gli auguri per il Natale
- 8 Prepara i regali e torna al 7 per i biglietti d'auguri
- 9 Fermati 2 giri e appendi le decorazioni all'albero
- 10 Mangia un dolcetto e vai all'11
- 11 La casa è in festa, rimani un giro
- 12 Vai al 13 a fare il pupazzo di neve
- 13 I giochi con la neve ti fermano un giro
- 14 Cade la neve, torna in casa all' 11
- 15 La slitta con le renne
- 16 Arriva babbo Natale, corri al 17
- 17 Guarda sotto l'albero, fermati a giocare 2 giri
- 18 Ce ne sono altri, vai al 19
- 19 Ecco i giocattoli! Fermati a giocare 2 giri
- 20 I bimbi ti chiamano. Vai al 21 e unisciti al coro
- 21 I canti ti trattengono un giro
- 22 Il panettone è buono, ma i giochi ti aspettano, vai al 13
- 23 Tira il dado: se fai 2 vincili! Altrimenti ritorni indietro a gamba!
- 24 Sei fortunato! Vai al 25
- 25 Viva il Natale! È un Felice Anno Nuovo!

REGOLAMENTO

- Un tiro con un dado a turno
- Dopo il tiro, con il dado, alla casella di arrivo, esegui quanto richiesto da quel numero
- Se non si arriva proprio al 25 si va indietro e poi si ritenta il giro successivo



CARTOR - 2003 - M. Antomelli



NATALE 2003

Mariella Antomelli

0,41x16

REPUBBLICA DI



SAN MARINO

הגיליון המיוחד הורכב מ-16 בולי דואר בערך נקוב של 0.41 יורו כל אחד. הבולים יצרו יחד את לוח המשחק שכלל 25 תחנות בדרך לחג המולד.



בחלקו השמאלי של הגיליון, לצד הבולים, שולבו הנחיות וכללים שנועדו להסביר כיצד יש לשחק את משחק חג המולד.

IL GIOCO DELLE TRADIZIONI

- 1 Vai al 4 e incontra i Magi
- 2 Segui la cometa al 6
- 3 Stai con i pastori un giro
- 4 Con i Magi arrivi al 10 e ti fermi un giro
- 5 Fermati un giro a completare il Presepio
- 6 È nato il Bambinello, fermati un giro
- 7 Invia gli auguri per il Natale
- 8 Prepara i regali e torna al 7 per i biglietti d'auguri
- 9 Fermati 2 giri e appendi le decorazioni all'albero
- 10 Mangia un dolcetto e vai all'11
- 11 La casa è in festa, rimani un giro
- 12 Vai al 13 a fare il pupazzo di neve
- 13 I giochi con la neve ti fermano un giro
- 14 Cade la neve, torna in casa all' 11
- 15 La slitta con le renne
- 16 Arriva babbo Natale, corri al 17
- 17 Guarda sotto l'albero, fermati un giro con i regali
- 18 Ce ne sono altri, vai al 19
- 19 Ecco i giocattoli! Fermati a giocare 2 giri
- 20 I bimbi ti chiamano. Vai al 21 e unisciti al coro
- 21 I canti ti trattengono un giro
- 22 Il panettone è buono, ma i giochi ti aspettano, vai al 13
- 23 Tira il dado: se fai 2 vinci! Altrimenti ritorni indietro a gambero
- 24 Sei fortunato! Vai al 25
- 25 Viva il Natale! È un Felice Anno Nuovo!

- IL GIOCO DELLE TRADIZIONI
- 1 Vai al 4 e incontra i Magi
 - 2 Segui la cometa al 6
 - 3 Stai con i pastori un giro
 - 4 Con i Magi arrivi al 10 e ti fermi un giro
 - 5 Fermati un giro a completare il Presepio
 - 6 È nato il Bambinello, fermati un giro
 - 7 Invia gli auguri per il Natale
 - 8 Prepara i regali e torna al 7 per i biglietti d'auguri
 - 9 Fermati 2 giri e appendi le decorazioni all'albero
 - 10 Mangia un dolcetto e vai all'11
 - 11 La casa è in festa, rimani un giro
 - 12 Vai al 13 a fare il pupazzo di neve
 - 13 I giochi con la neve ti fermano un giro
 - 14 Cade la neve, torna in casa all' 11
 - 15 La slitta con le renne
 - 16 Arriva babbo Natale, corri al 17
 - 17 Guarda sotto l'albero, fermati un giro con i regali
 - 18 Ce ne sono altri, vai al 19
 - 19 Ecco i giocattoli! Fermati a giocare 2 giri
 - 20 I bimbi ti chiamano. Vai al 21 e unisciti al coro
 - 21 I canti ti trattengono un giro
 - 22 Il panettone è buono, ma i giochi ti aspettano, vai al 13
 - 23 Tira il dado: se fai 2 vinci! Altrimenti ritorni indietro a gambero
 - 24 Sei fortunato! Vai al 25
 - 25 Viva il Natale! È un Felice Anno Nuovo!



REGOLAMENTO

- Un tiro con un dado a turno
- Dopo il tiro con il dado, alla casella di arrivo, esegui quanto richiesto da quel numero
- Se non si arriva proprio al 25 si va indietro e poi si ritenta il giro successivo



CARTOR -

NATALE 2003
Marella Antonelli
0,41x16

REPUBLICA DI SAN MARINO

CARTOR - 2003 - M. Antonelli

השחקנים התבקשו להצטייד בקוביית משחק
ובחפצים קטנים (דוגמת צעצועים קטנים או
זרעי שעועית) שישמשו ככלי משחק.



כללי המשחק

- יש להטיל את הקובייה פעם אחת בכל תור.
- לאחר הטלת הקובייה יש להזיז את כלי המשחק כמספר הצעדים שהראתה הקובייה, ולבצע את ההנחיה המופיעה במשבצת אליה הגיע כלי המשחק.
- אם כלי המשחק לא הגיע במדויק למשבצת מספר 25, עליו לחזור לאחור ולנסות שוב בתור הבא.

REGOLAMENTO

- Un tiro con un dado a turno
- Dopo il tiro con il dado, alla casella di arrivo, esegui quanto richiesto da quel numero
- Se non si arriva proprio al 25 si va indietro e poi si ritenta il giro successivo

משבצת מספר 1 ו-2

SAN MARINO € 0,41



1 l'angelo

2 la cometa

1 - המלאך

2 - כוכב השביט

1 Vai al 4 e incontra i Magi

1 - לך אל משבצת מספר 4 ופגוש את שלושת החכמים.

2 Segui la cometa al 6

2 - לך בעקבות כוכב השביט אל משבצת מספר 6.

משבצת מספר 3 ו-4

SAN MARINO € 0,41



3 i pastori

4 i re magi

3 - הרועים

4 - שלושת החכמים

3 Stai con i pastori un giro

3 - המתן בחברת הרועים למשך תור אחד.

4 Con i Magi arrivi al 10 e ti fermi un giro

4 - לך עם שלושת החכמים אל משבצת מספר 10 והמתן שם תור אחד.

משבצת מספר 5 ו-6

SAN MARINO € 0,41



5 le statuine

6 il presepio

5 - הדמויות

6 - סצנת המולד

5 Fermati un giro a
completare il Presepio

5 - עצור לתור אחד כדי להשלים את
בניית העריסה.

6 È nato il Bambinello,
fermati un giro

6 - התינוק נולד. המתן תור אחד.

משבצת מספר 7 ו-8



7 - כרטיסי הברכה

8 - המתנות

7 Invia gli auguri
per il Natale

7 - שלח את ברכותיך לרגל חג
המולד.

8 Prepara i regali e torna
al 7 per i biglietti d'auguri

8 - ארוז את מתנותיך וחזור
למשבצת מספר 7 כדי השיג כרטיסי
ברכה.

משבצת מספר 9



9 - עץ חג המולד

9 Fermati 2 giri e appendi le decorazioni all'albero

9 - עצור למשך שני תורים ותלה קישוטים על עץ חג המולד.

משבצת מספר 10



10 - הממתקים של בֶּפְנָה

10 Mangia un dolcetto e vai all'11

10 - אכול ממתק והתקדם למשבצת מספר 11.

בֶּפְנָה היא אישה זקנה, אשר על פי המסורת האיטלקית מחלקת בערב החג ממתקים לילדים הטובים.

משבצת מספר 11 ו-12



11 - הבית

12 - הקישוטים

11 La casa è in festa,
rimani un giro

11 - בבית חוגגים את חג המולד.
המתן תור אחד.

12 Vai al 13 a fare
il pupazzo di neve

12 - התקדם למשבצת מספר 13
ובנה איש שלג.

משבצת מספר 13 ו-14

SAN MARINO € 0,41



13 il pupazzo

14 la neve

13 - הבובה

14 - השלג

13 I giochi con la neve
ti fermano un giro

13 - המשחקים בשלג עיכבו אותך
למשך תור אחד.

14 Cade la neve,
torna in casa all' 11

14 - שלג יורד. חזור לבית במשבצת
מספר 11.

משבצת מספר 15 ו-16

SAN MARINO € 0,41



15 le renne

16 Babbo Natale

15 - האיילים

16 - אבא חג המולד

15 La slitta con le renne

15 - המזחלת הרתומה לאיילים.

16 Arriva babbo Natale,
corri al 17

16 - אבא חג המולד הגיע. התקדם
למשבצת מספר 17.

משבצת מספר 17 ו-18



17 - תחת העץ

18 - המתנות

17 Guarda sotto l'albero,
fermati un giro con i regali

17 - הבט מתחת לעץ חג המולד.
המתן תור אחד עם המתנות
שקיבלת.

18 Ce ne sono altri,
vai al 19

18 - יש שם עוד מתנות. התקדם
למשבצת מספר 19.

משבצת מספר 19



19 - הצעצועים

19 Ecco i giocattoli!
Fermati a giocare 2 giri

19 - הנה הצעצועים. המתן שני תורים כדי לשחק בהם.

משבצת מספר 20 ו-21



20 - הילדים

21 - מזמורי חג המולד

20 I bimbi ti chiamano.
Vai al 21 e unisciti al coro

20 - הילדים קוראים לך. התקדם
למשבצת מספר 21 והצטרף
למקהלה.

21 I canti ti trattengono
un giro

21 - השירים מעכבים אותך למשך
תור אחד.

משבצת מספר 22

SAN MARINO € 0,41



la tavola **22** in festa

22 - השולחן החגיגי

22 Il panettone è buono,
ma i giochi ti aspettano,
vai al 13

22 - הפַּנְטוֹנָה טעימה מאוד, אבל
אתה מעדיף לשחק. חזור למשבצת
מספר 13.

פַּנְטוֹנָה היא עוגה מסורתית הנאכלת בחג המולד. העוגה, שמקורה במילאנו, מכילה פירות יבשים.

משבצת מספר 23



23 - משחקים לחג

23 Tira il dado: se fai 2 vinci!
Altrimenti ritorni indietro
a gambero

23 - זרוק את הקובייה. אם קיבלת
2, ניצחת, אחרת, עליך להזיז את
כלי המשחק לאחור.

משבצת מספר 24



24 - מזל ושגשוג

24 Sei fortunato! Vai al 25

24 - אתה בר מזל. התקדם
למשבצת מספר 25.

משבצת מספר 25

SAN MARINO € 0,41



25 - מזל טוב

25 Viva il Natale!
E un Felice Anno Nuovo!

25 - יחי חג המולד, ואיחולי שנה טובה ומאושרת.

בעמוד הבא ניתן למצוא תמונה מוגדלת של גיליון הבולים מסן מרינו, וריכוז של כללי המשחק. הקוראים מוזמנים להדפיס את הגיליון ולשחק את משחק חג המולד.

בילוי

נעים

IL GIOCO DELLE TRADIZIONI

- Vai al 4 e incontra i Magi
- Segui la cometa al 6
- Stai con i pastori un giro
- Con i Magi arrivi al 10 e lì fermi un giro
- Fermati un giro a completare il Presepio
- È nato il Bambinello, fermati un giro
- Invia gli auguri per il Natale
- Prepara i regali e torna al 7 per i biglietti d'auguri
- Fermati 2 giri e appendi le decorazioni all'albero
- Mangia un dolcecchio e vai all'11
- La casa è in festa, rimani un giro
- Vai al 13 a fare il pupazzo di neve
- I giochi con la neve li fermano un giro
- Cade la neve, torna in casa all'11
- La sfilta con le renne
- Arriva babbo Natale, corri al 17
- Guarda sotto l'albero, fermati un giro con i regali
- Ce ne sono altri, vai al 19
- Ecco i giocattoli! Fermati a giocare 2 giri
- I bimbi ti chiamano, vai al 21 e unisciti al coro
- I canti ti trattengono un giro
- Il panettone è buono, ma i giochi ti aspettano, vai al 13
- Tira il dado: se fai 2 vinci! Altrimenti ritorni indietro a garbato
- Sei fortunati! Vai al 24
- Viva il Natale! È un Felice Anno Nuovo!

- REGOLAMENTO**
- Un tiro con un dado a turno
 - Dopo il tiro con il dado, alla casella di arrivo, esegui quanto richiesto da quel numero
 - Se non si arriva proprio al 25 si va indietro e poi si riprende
 - Il giro si vince



CARTOR - 2003 - M. Antomelli

<p>11 In casa</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>10 In bagno</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>9 In Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>	<p>8 In strada</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>
<p>12 Gli addobbi</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>13 Il pupazzo</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>25 I giochi</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>	<p>7 Per il Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>
<p>14 In neve</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>24 In bagno</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>22 In casa</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>	<p>6 Per il Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>
<p>15 In neve</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>25 I dolci</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>17 In casa</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>5 Per il Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>
<p>16 Babbo Natale</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>19 I giocattoli</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>20 In casa</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>	<p>4 Per il Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>
<p>17 In casa</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>18 In casa</p> <p>SAN MARINO € 0,41</p>	<p>3 Per il Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>	<p>2 Per il Natale</p> <p>140 € ONIRAW NAS</p>

REPUBBLICA DI



SAN MARINO

כללי המשחק

- יש להטיל את הקובייה פעם אחת בכל תור.
- לאחר הטלת הקובייה יש להזיז את כלי המשחק כמספר הצעדים שהראתה הקובייה, ולבצע את ההנחיה המופיעה במשבצת אליה הגיע כלי המשחק.
- אם כלי המשחק לא הגיע במדויק למשבצת מספר 25, עליו לחזור לאחור ולנסות שוב בתור הבא.

- 1 - לך אל משבצת מספר 4 ופגוש את שלושת החכמים.
- 2 - לך בעקבות כוכב השביט אל משבצת מספר 6.
- 3 - המתן בחברת הרועים למשך תור אחד.
- 4 - לך עם שלושת החכמים אל משבצת מספר 10 והמתן שם תור אחד.
- 5 - עצור לתור אחד כדי להשלים את בניית העריסה.
- 6 - התינוק נולד. המתן תור אחד.
- 7 - שלח את ברכותיך לרגל חג המולד.
- 8 - ארוז את מתנותיך וחזור למשבצת מספר 7 כדי השיג כרטיס ברכה.
- 9 - עצור למשך שני תורים ותלה קישוטים על עץ חג המולד.
- 10 - אכול ממתק והתקדם למשבצת מספר 11.
- 11 - בבית חוגגים את חג המולד. המתן תור אחד.
- 12 - התקדם למשבצת מספר 13 ובנה איש שלג.
- 13 - המשחקים בשלג עיכבו אותך למשך תור אחד.
- 14 - שלג יורד. חזור לבית במשבצת מספר 11.
- 15 - המזחלת הרתומה לאיילים.
- 16 - אבא חג המולד הגיע. התקדם למשבצת מספר 17.
- 17 - הבט מתחת לעץ חג המולד. המתן תור אחד עם המתנות שקיבלת.
- 18 - יש שם עוד מתנות. התקדם למשבצת מספר 19.
- 19 - הנה הצעצועים. המתן שני תורים כדי לשחק בהם.
- 20 - הילדים קוראים לך. התקדם למשבצת מספר 21 והצטרף למקהלה.
- 21 - השירים מעכבים אותך למשך תור אחד.
- 22 - הפֶּנְטוֹנָה טעימה מאוד, אבל אתה מעדיף לשחק. חזור למשבצת מספר 13.
- 23 - זרוק את הקובייה. אם קיבלת 2, ניצחת, אחרת, עליך להזיז את כלי המשחק לאחור.
- 24 - אתה בר מזל. התקדם למשבצת מספר 25.
- 25 - יחי חג המולד, ואיחולי שנה טובה ומאושרת.